

Влияние древнефилософских школ даосизма и конфуцианства на формирование образа пути (" [U+9053] ") в языковой картине мира Китая

Научный руководитель – Харитоновна Елена Юрьевна

Юльметова Дина Ринатовна

Студент (бакалавр)

Московский государственный областной университет, Москва, Россия

E-mail: dinayul@yandex.ru

Быстрое экономическое развитие Китайской Народной Республики, усиление её политической значимости способствуют тому, что всё большее число людей на земном шаре выбирает изучать китайский язык и интересуется богатейшей культурой Поднебесной. Актуальность настоящей работы заключается в возможности исследования одного из важнейших составляющих элементов философской картины мира Китая - пути дао (" [U+9053] ") на основе анализа оригинальных источников главного трактата даосизма "Дао Дэ Цзин" [U+FF08] [U+9053] [U+5FB7] [U+7ECF]), аутентичных фразеологизмов на китайском языке, имеющих в своем составе компонент " [U+9053] ".

" [U+9053] " ("дао") прямо переводится с китайского языка как "путь", однако в каждом из двух известных древнефилософских течениях Китая - даосизме и конфуцианстве, образ "дао" имеет дополнительное уникальное экстралингвистическое значение. В описаниях Дао, данным в главе 1 главного письменного труда даосизма, который написал Лао-цзы - "Дао Дэ Цзин": [U+9053] [U+53EF] [U+9053] [U+4E5F] [U+FF0C] [U+975E] [U+6052] [U+9053] (Дао, которое может быть выражено словами, не есть постоянное дао. Имя, которое может быть названо, не есть постоянное имя. Безымянное есть начало неба и земли, обладающее именем - мать всех вещей) заметна парадоксальность "Учения о пути". Уже в самом начале трактата Дао предстает как сложное, не поддающееся конкретному описанию понятие. Одна из глубоких философских характеристик предназначения Дао проявлена в главе 25 "Дао Дэ Цзиня": [U+6709] [U+7269] [U+6DF7] [U+6210] [U+FF0C] [U+5148] [U+5929] [U+5730] [U+7...] [U+4EBA] [U+6CD5] [U+5730] [U+FF0C] [U+5730] [U+6CD5] [U+5929] [U+FF0C] [U+5929] [U+6CD5] (Вот вещь, в хаосе возникающая, прежде неба и земли родившаяся! О беззвучная! О лишенная формы! Одиноко стоит она и не изменяется. Повсюду действует и не имеет преград. Ее можно считать матерью Поднебесной! Я не знаю ее имени. Обозначая иероглифом, назову ее дао. Произвольно давая ей имя, назову ее великое. Великое - оно в бесконечном движении. Находящееся в бесконечном движении не достигает предела [...] Человек следует [законам] земли. Земля следует [законам] неба. Небо следует [законам] дао, а дао следует самому себе).

Из оригинального текста " [U+9053] [U+5FB7] [U+7ECF] " заметно, что описания дао даны в параллельных друг другу конструкциях: число иероглифов в таких парных словосочетаниях, как [U+9053] [U+53EF] [U+9053] [U+4E5F] [U+FF0C] [U+975E] [U+6052] [U+9053] [U+4E5F] равно друг другу (по 4 иероглифа в каждом), а словосочетания выглядят параллельными по отношению друг к другу. Это выражает гармонию духовной основы, которую несет в себе учение о Дао. Можно сделать вывод, что образ "дао"-пути в китайской языковой картине мира не только сохраняет исторические реалии уже прошедшего времени, он актуален и для времени настоящего. Изучение культурологического наследия народа способствует лучшему пониманию мировоззрения данного общества, его принципов, ценностей, особенностей восприятия различных аспектов жизни.

Источники и литература

- 1) [U+300A] [U+8001] [U+5B50] [U+9053] [U+5FB7] [U+7ECF] [U+300B] [Электронный ресурс] // www.daodejing.org. – 2016. - URL: <http://www.daodejing.org/25.html>